



## Interruption des ateliers linguistiques des collégien.ne.s allophones

Babel 44 a été créée en juillet 2011 pour pouvoir ouvrir un atelier linguistique à des collégien.ne.s allophones à partir de janvier 2012. Il s'est avéré que ces ateliers ont pris de plus en plus d'ampleur au fil du temps, en complémentarité des dispositifs mis en place par l'éducation nationale, les services de l'éducation de la Ville de Nantes et les associations d'accompagnement à la scolarité.

### L'atelier linguistique de janvier 2012 à juin 2019

- Pour mieux s'adapter à la demande, l'atelier a fonctionné sur le mode « entrées et sorties permanentes » : des jeunes pouvaient être accueilli.e.s et quitter le dispositif toute l'année scolaire entre novembre et juin.
- Chaque année, une convention a été établie entre l'association et chacun des **10 collèges publics et 1 collège privé partenaires** entre 2012 et 2019 : Le Breil (Rosa Parks), La Durantière, Gutenberg, Ernest Renan, Claude Debussy, Gaston Serpette, Chantenay, La Noë Lambert, Rutigliano, Victor Hugo et Le Loquidy.
- **Un parcours adapté** : chaque collège a mis en place un parcours individualisé pour chaque jeune en concertation avec Babel 44. Chaque jeune aura eu la possibilité de venir à Babel entre 2, 4 et 6 heures par semaine, selon les besoins repérés et selon ses propres contraintes d'emploi du temps scolaire.
- **204 collégien.ne.s** auront été accompagné.e.s au sein des ateliers linguistiques. Les collèges les plus demandeurs en termes de régularité (1 convention chaque année) auront été : Rosa Parks, la Durantière, Claude Debussy.

#### Les moyens humains mobilisés sur cette action :

- L'actuelle directrice, anciennement formatrice de FLE, a assuré les ateliers seule de janvier 2012 à juin 2015. Puis, de septembre 2015 à juin 2018, un binôme constitué par une formatrice spécialisée en FLE et une volontaire en service civique a assuré les ateliers, la directrice gérant tout le côté administratif. Enfin, depuis septembre 2018, une 2<sup>ème</sup> formatrice a été mobilisée pour assurer deux ateliers le mercredi après-midi : un atelier pour les collégiens complètement débutants à l'oral/écrit et un autre pour renforcer les compétences en lecture et en écriture de jeunes ayant un bon niveau oral. Sur cette dernière année scolaire, 4 personnes étaient mobilisées sur cette action au sein de l'équipe de Babel 44.
- **16 étudiantes** en M1 ou M2 de FLE auront fait leur stage au sein des ateliers linguistiques auprès des collégien.ne.s.
- **4 volontaires en service civique** mobilisées exclusivement auprès des collégien.ne.s pendant les 4 dernières années scolaires : Marie (2015/2016), Jade (2016/2017), Pauline (2017/2018), Camille(2018/2019).

**Association Babel 44** 19, rue Auguste Renoir 44100 Nantes

Tél : 07 87 05 13 94 – 02 40 85 35 17

contact@babel44.fr

N° Siret : 538 607 706 000 32

TVA non applicable selon l'article 293 B du Code Général des Impôts

Organisme de formation dont la déclaration d'activité est enregistrée sous le numéro **52440799544** auprès du préfet de Région de Pays de la Loire.





- **Des partenariats associatifs ou autres** mis en place pour un suivi plus complet dans l'accompagnement à la scolarité, en développant **3 axes forts** en plus de l'apprentissage de la langue française écrite et orale : l'ouverture culturelle, la mobilité dans la ville, l'orientation post-collège (découverte de métiers), avec les structures suivantes :

Les Deux-Rives, Dclic, Fragile, Les Boîtes Vertes, La Ressourcerie de l'Île, Style Alpaga, la Maison de Quartier des Dervallières, le magazine Couleur Locale, EmpowerNantes, la Bibliothèque associative Emilienne Leroux, la Médiathèque Jacques Demy, la Médiathèque Lisa Bresner, la Compagnie de Théâtre l'Envers Libre Créations, Entreprise dans la Cité, le Musée de l'Imprimerie, la Maison des Jeux, Sequoia, le Musée Jules Verne, le Muséum d'Histoire Naturelle, le Planétarium, les Machines de l'Île, le Cinéma Le Concorde, le Cinéma Gaumont, l'association la Clé des Champs (ferme d'animation éducative), le Poney Club la Salantine Houssay, la Petite Boulangerie, la Maison de l'Architecture, l'Atelier mécanique B17, le Château des Ducs de Bretagne, le TNT.

### Interruption du dispositif à la rentrée scolaire 2019

Au bout de 7 ans d'une expérience très riche auprès de ces collégien.ne.s allophones et leur famille, Babel44 décide d'arrêter ce dispositif. Les raisons qui motivent ce choix sont :

- **Financières** : les ateliers linguistiques ont fini par coûter cher à l'association ; pour 2017/2018, l'association a dû payer 15000 € de ses fonds propres, pour un coût total du dispositif de 27 000€, d'autant que nous n'avons plus d'emplois aidés depuis novembre 2017. Nous n'avons pas réussi à solliciter d'autres financeurs que la Ville de Nantes et la CAF avec qui nous avons un conventionnement depuis juillet 2014 au titre du CLAS. (Contrat Local d'Accompagnement à la Scolarité).
- **Structurelles** : depuis 2016, Babel 44 déploie des actions de prestations diverses d'apprentissage du français écrit et oral auprès de publics allophones adultes. Fin 2018, Babel 44 est reconnu organisme de formation. **L'activité a besoin de se recentrer** sur un seul type de spécificité : l'enseignement du français à de jeunes adultes et adultes. Les collégiens constituent un dispositif vraiment à part qui n'a plus sa place dans notre activité telle qu'elle se dessine aujourd'hui. Les problématiques purement scolaires des collégien.ne.s ne sont pas compatibles avec les problématiques d'un organisme de formation. Par ailleurs, l'ingénierie d'un tel dispositif mobilise trop de moyens humains.

### **Conclusion :**

Même si l'ingénierie en était assez complexe, nous souhaitons néanmoins pouvoir redonner vie aux ateliers linguistiques des collégien.ne.s allophones, car ces ateliers fonctionnaient bien (nous avons des retours positifs des équipes éducatives et des familles) et répondaient à de réels besoins et attentes.

Nous pensons restructurer ce dispositif, pour pouvoir le proposer à nouveau à l'horizon 2020/2021, au mieux.

**Association Babel 44** 19, rue Auguste Renoir 44100 Nantes

Tél : 07 87 05 13 94 – 02 40 85 35 17

contact@babel44.fr

N° Siret : 538 607 706 000 32

TVA non applicable selon l'article 293 B du Code Général des Impôts

Organisme de formation dont la déclaration d'activité est enregistrée sous le numéro **52440799544** auprès du préfet de Région de Pays de la Loire.

